

TORO®

**Sinfín
Accesorio Dingo®
Modelo No 22400-200000001 y superiores**

Manual del operador



Spanish (ES)

Contenido

	Página
Introducción	2
Seguridad	3
Calcomanías de seguridad	4
Especificaciones	4
Índices de estabilidad	4
Instalación	6
Piezas sueltas/independientes/ opcionales	6
Instalación del sínfín en el cabezal de accionamiento	6
Desmontaje del sínfín/ extensión del cabezal de accionamiento	7
Operación	8
Excavado de un agujero	8
Mantenimiento	9
Cuadro de intervalos de servicio	9
Inspección del aceite de la caja del engranaje planetario	9
Cambio del aceite de la caja del engranaje planetario	10
Almacenamiento	10
Localización de averías	10

Introducción

Todo el personal de Toro queremos que esté totalmente satisfecho con su nuevo producto. Por ello le rogamos que se ponga en contacto con su concesionario local autorizado, que dispone de piezas de repuesto Toro y le podrá ayudar con los problemas técnicos y asistirle en todo momento.

Cuando se ponga en contacto con la fábrica o con su concesionario local autorizado, mencione siempre el modelo y el número de serie de su producto. Estos números ayudarán al concesionario o al representante técnico a proporcionarle información exacta sobre su producto en particular. El modelo y el número de serie se encuentran en una placa situada en el cabezal de accionamiento del sínfín. En los sínfines y en las extensiones, la placa con el modelo y el número de serie está situado en la porción superior del eje.

Para su comodidad, anote a continuación el modelo y el número de serie de su producto.

No de modelo: _____

No de serie: _____

A lo largo de este manual, Toro ha incluido avisos que identifican peligros potenciales y mensajes de seguridad especiales que le ayudarán a Vd. y a otros a evitar las lesiones corporales, incluso la muerte. Las palabras utilizadas para indicar estos mensajes e identificar el nivel de riesgo son PELIGRO, ADVERTENCIA y CUIDADO. No obstante, sin importar el nivel de riesgo, sea extremadamente cuidadoso.

PELIGRO señala una situación extremadamente arriesgada que causará lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las precauciones indicadas.

ADVERTENCIA señala un riesgo que puede causar lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones indicadas.

CUIDADO señala un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se siguen las instrucciones indicadas.

También se utilizan otras dos palabras para resaltar cierto tipo de información. "Importante" llama la atención sobre informaciones técnicas especiales y "Nota" hace hincapié sobre informaciones generales que es conveniente resaltar.

Los lados izquierdo y derecho de la máquina se han determinado desde la posición normal del usuario, de pie, detrás del manillar.

Seguridad

El uso o mantenimiento indebido por parte del usuario o propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo potencial de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste siempre atención al símbolo de alerta  que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO — “instrucción relativa a la seguridad personal”. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL

- El contacto con el sifín en movimiento puede provocar enredos, heridas graves y/o la muerte.

QUE PUEDE SUceder

- Los brazos o piernas enredados en la máquina podrían ser amputados o sufrir fracturas. Podría producirse la muerte.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Durante la operación, mantenga a las demás personas a una distancia de al menos 3 m (10 ft) del sifín. Además, no reemplace el perno que sujet a el sifín al cabezal de accionamiento por uno más largo, ya que se aumentarían así las probabilidades de que enredos.

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL

- Podría haber enterrados en la zona de trabajo tendidos eléctricos, de gas y/o telefónicos.

QUE PUEDE SUceder

- Podría producirse una descarga eléctrica o una explosión.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Marque el solar o la zona de trabajo con objeto de buscar líneas enterradas y no perfore en las zonas marcadas.

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- Al ir cuesta arriba, o cuesta abajo, la máquina podría volcar si el extremo más pesado queda colocado en el sentido de bajada.

QUE PUEDE SUceder

- Alguna persona de las proximidades puede resultar herida si la máquina vuelca.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- En las cuestas arriba y abajo, trabaje con el extremo más pesado de la máquina colocado en el sentido de subida. Una broca sujet a al sifín hará que la parte delantera constituya el extremo más pesado.

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- Cuando el motor esté apagado, los accesorios en posición alzada podrían descender gradualmente.

QUE PUEDE SUceder

- Alguna persona de las proximidades puede resultar herida durante el descenso del accesorio.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Baje siempre el accesorio cada vez que apague la unidad de tracción.

Calcomanías de seguridad

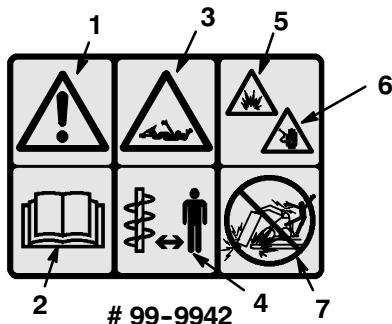


Figura 1

1. Símbolo de alerta de seguridad
2. Lea el manual del operador
3. Todo el cuerpo puede quedar atrapado
4. Manténgase alejado de los ejes y de los taladros giratorios
5. Riesgo de explosión
6. Riesgo de descarga eléctrica
7. No excave en zonas donde pueda haber enterrados tendidos eléctricos o de gas.

Especificaciones

Nota: Las especificaciones están diseñadas para ser objeto de cambios sin previo aviso.

Anchura	40,64 cm (16")
Longitud	60,96 cm (24")
Altura	55,88 cm (22")
Peso (sin el sínfín)	79,8 kg (176 lbs)
Diámetro máximo del sínfín	76,2 cm (30")
Motor	
Cilindrada	28,93 cm ³ /rev (11.9 in ³ /rev)
Presión nominal	211 Kg/cm ² en continuo (3000 PSI)
Gama de flujo	38-76 l/m (0-20 GPM)
Relación de accionamiento	3.75:1
Diámetro externo del eje	6,5 cm (2.56")

Índices de estabilidad

Para determinar la pendiente que se puede salvar con el sínfín instalado en la unidad de tracción, busque en el cuadro apropiado el índice de estabilidad para la colina que desea recorrer y después busque el grado de pendiente para el mismo índice y colina en la sección "Datos de estabilidad" que se encuentra en el manual del operador de la unidad de tracción.



ADVERTENCIA



PELIGRO POTENCIAL

- Si se excede la máxima pendiente, la unidad de tracción podría volcar.

QUE PUEDE SUCEDER

- Si la unidad de tracción volcara, Ud. o los circunstantes podrían resultar aplastados.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- No accione la unidad de tracción en cuestas cuya pendiente supere el valor máximo permitido.

Estabilidad con un taladro de 30 a 76 cm (12 a 30")

Orientación	Índice de estabilidad
Cuesta arriba, hacia adelante 	C
Cuesta arriba, marcha atrás 	D
Cuesta arriba, de lado 	C

Estabilidad sin un sinfín o con un sinfín menor de 30 cm (12")

Orientación	Índice de estabilidad
Cuesta arriba, hacia adelante 	D
Cuesta arriba, marcha atrás 	C
Cuesta arriba, de lado 	B

IMPORTANTE: Si tiene una unidad de tracción distinta a la Dingo TX, utilice el contrapeso de la unidad de tracción cuando utilice un el cabezal del sinfín con un sinfín de gran tamaño. Si no utilizará un contrapeso la unidad de tracción perdería estabilidad.

Nota: Si tiene una unidad de tracción distinta a la Dingo TX, no utilice el contrapeso en la unidad de tracción cuando use el cabezal de accionamiento sin un sinfín o con un sinfín menor que 30 cm (12"). Si se utiliza un contrapeso, la unidad de tracción tendrá menos estabilidad en las posiciones de cuesta arriba hacia adelante y de lado.

Instalación

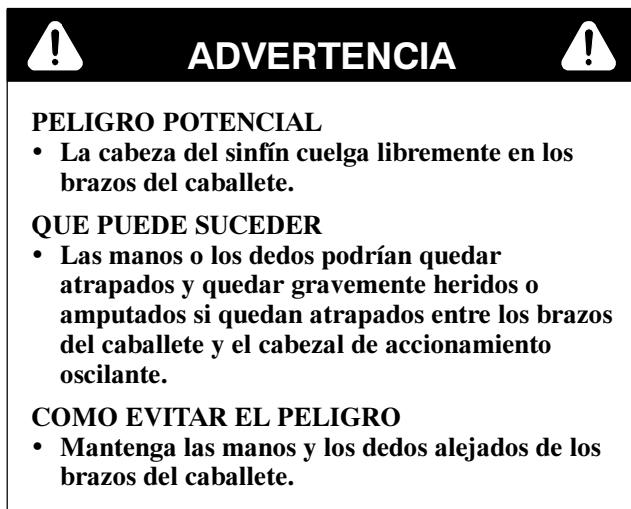
Consulte el manual del operario de su *unidad de tracción* para obtener más información sobre la instalación y el desmontaje del cabezal de accionamiento de su unidad de tracción.

Nota: Utilice siempre la unidad de tracción para levantar y mover el cabezal de accionamiento. Para mover el sinfín sin el cabezal de accionamiento, pase una correa sobre cada extremo del sinfín y sujetelas en los lugares deseados.

Piezas sueltas/independientes/optionales

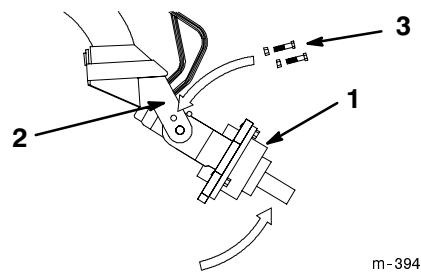
DESCRIPCIÓN	CANT.	USO
Sinfín (cualquier tamaño, se vende por separado)	1	
Perno, 7/8"-9 x 4-1/2"	1	
Tuerca, 7/8"-9	1	Instalar el sinfín en el cabezal de accionamiento
Perno, 5/8"-11 x 3-1/2"	2	
Tuerca, 5/8"-11	2	
Extensión del sinfín (se vende por separado)	1	
Perno, 7/8"-9 x 4-1/2"	1	Instalar entre el cabezal de accionamiento y el sinfín
Tuerca, 7/8"-9	1	
Estabilizador trasero (se vende por separado)	1	Recomendado para usar con sinfines de diámetro pequeño (no para utilizar con el Dingo TX)
Contrapeso (se vende por separado)	1	Necesario para utilizar con sinfines de diámetro grande (no para utilizar con el Dingo TX)

Instalación del sinfín en el cabezal de accionamiento



1. Suba los brazos cargadores de forma que la el cabezal de accionamiento se separe del suelo.
2. Pare el motor.

3. Gire manualmente el cabezal de accionamiento del sinfín hacia arriba, hasta que pueda deslizar dos pernos de 5/8"-11 x 3-1/2" en los orificios de los lados de los brazos del caballito. Sujete ligeramente cada perno con una tuerca de 5/8"-11 (Fig. 2).



m-3944

Figura 2

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Cabezal de accionamiento | 3. Pernos (5/8"-11 x 3-1/2") y tuercas (5/8"-11) |
| 2. Brazo del caballito | |
4. Si se utiliza una extensión con el sinfín, introduzca el extremo de la extensión en el extremo del sinfín y sujetelo al cabezal de accionamiento con el perno de 11,5 cm (7/8"-9 x 4-1/2") y la tuerca de 7/8"-11 (Fig. 3).

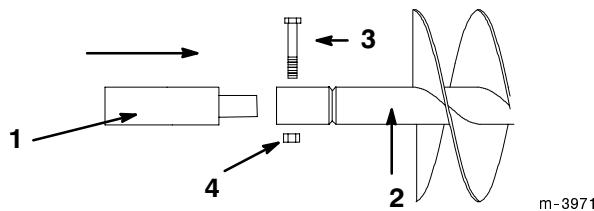


Figura 3

- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1. Extensión | 3. Perno (7/8"-9 x 4-1/2") |
| 2. Eje del sifón | 4. Tuerca (7/8"-9) |

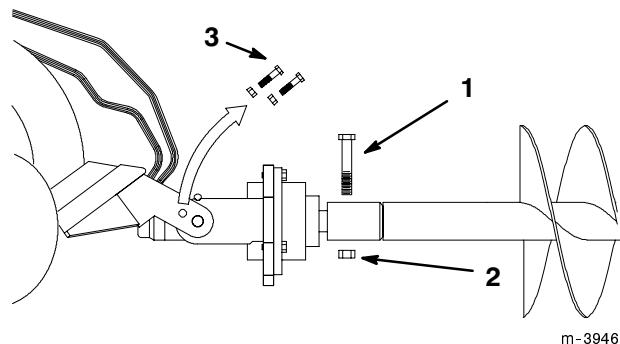


Figura 5

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Perno (7/8"-9 x 4-1/2") | 3. Pernos (5/8"-11 x 3-1/2") |
| 2. Tuerca (7/8"-9) | y tuercas (5/8"-11) |

5. Ponga en marcha el motor.
6. Maniobre el eje de accionamiento hasta que alcance el extremo del eje del sifón o de la extensión (si estuviera colocada) (Fig. 4).

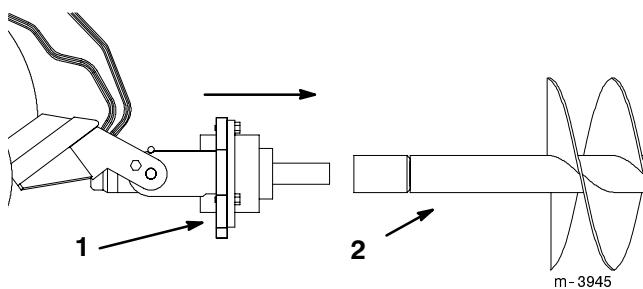


Figura 4

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| 1. Cabezal de accionamiento | 2. Eje del sifón |
|-----------------------------|------------------|

7. Pare el motor.
8. Sujete el sifón al cabezal de accionamiento con el perno de 11,5 cm (7/8"-9 x 4-1/2") y la tuerca de 7/8"-11 (Fig. 5).
9. Retire los pernos y las tuercas de los brazos del caballete que instaló en el paso 3 (Fig. 5).

10. Ponga en marcha el motor.

11. Levante el sifón del suelo (Fig. 6).

12. Cuando el sifón esté en posición vertical, incline hacia atrás la placa del accesorio, hasta que el cabezal de accionamiento toque la placa del accesorio con el fin de estabilizar el sifón e impedir que se balancee (Fig. 6).

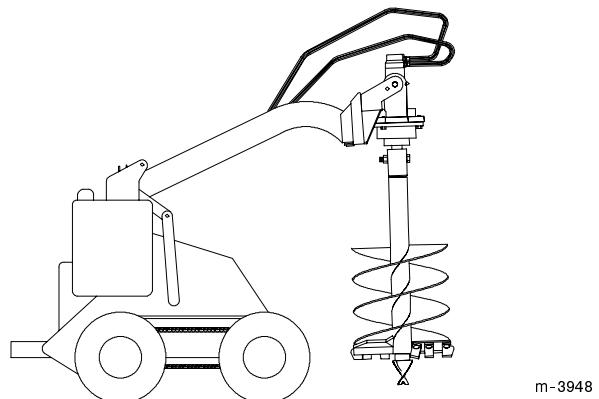


Figura 6

Desmontaje del sifón/ extensión del cabezal de accionamiento

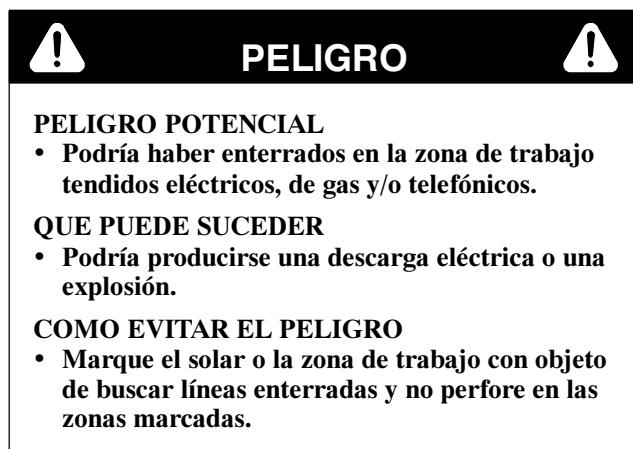
1. Levante los brazos cargadores hasta que el sifón salga del agujero.

Nota: Si hay instalada una extensión de 61 cm (24") entre el cabezal de accionamiento y el sifón, puede ser necesario subir, tanto como sea posible, el sifón y después mover hacia atrás la unidad de tracción para sacar completamente el sifón del agujero.

- Baje el sinfín y colóquela en su posición de almacenamiento.
- Al bajar los brazos, conduzca lentamente hacia atrás hasta que el sinfín quede en posición horizontal
- Pare el motor.
- Retire el perno y la tuerca que sujetan el cabezal de accionamiento al sinfín o la extensión.
- Ponga en marcha el motor y mueva hacia atrás la unidad de tracción alejándola del sinfín.
- Si se utiliza una extensión, retire el perno que la sujetá y saque la extensión del sinfín.

Operación

Excavado de un agujero



IMPORTANTE: Antes de excavar, compruebe que el terreno no tiene suciedad ni escombros.

IMPORTANTE: No utilice el sinfín a menos que la punta y los dientes estén intactos y en buen estado.

- Baje el sinfín hasta el suelo en el punto en que desea excavar el agujero.
- Mueva la palanca del acelerador hasta la posición rápida (conejo).
- Si tiene una unidad de tracción distinta a la Dingo TX, mueva la palanca selectora de velocidad hasta la posición lenta (tortuga) y el control del divisor de flujo hasta la posición 10:00 en sentido horario.
- Para comenzar a excavar, tire de la palanca auxiliar hidráulica hacia la empuñadura del operario o hacia la barra de referencia.
- Cuando el terreno se afloje, baje lentamente el sinfín. A medida que excava a mayor profundidad, mueva la unidad de tracción hacia adelante o hacia atrás, según sea necesario, para que el agujero sea vertical (Fig. 7).

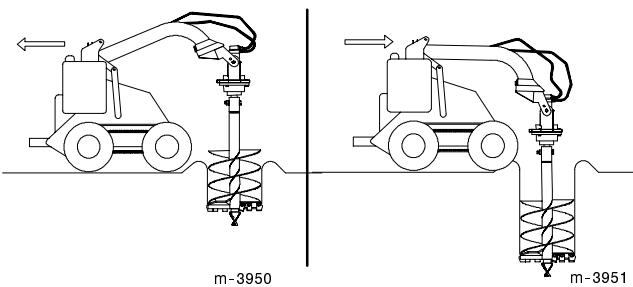


Figura 7

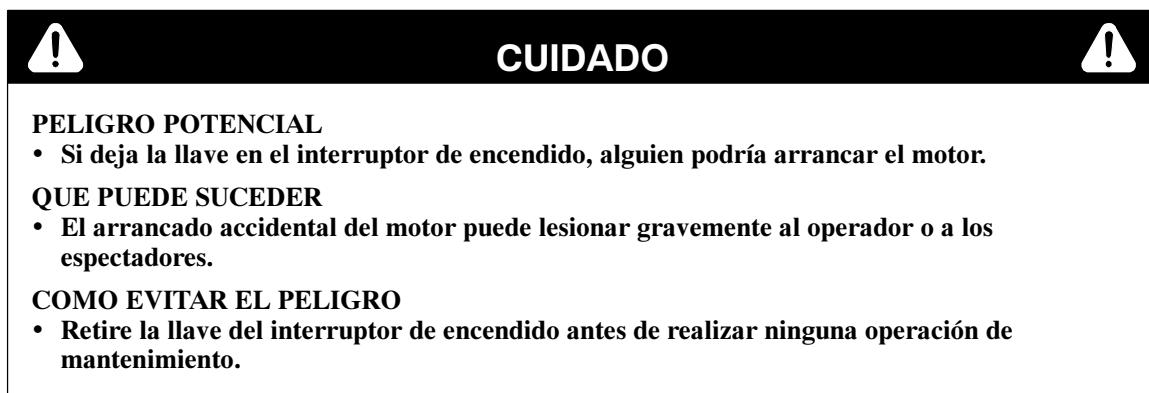
- Cuando el sinfín se llene de tierra, desengrane el accionamiento del sinfín y sáquelo del agujero. Engrane el accionamiento del sinfín para sacudir la tierra, y siga excavando.

Nota: Si cambia rápidamente desde la marcha de avance hasta la marcha atrás, se sacudirá más fácilmente la tierra.

Mantenimiento

Cuadro de intervalos de servicio

Mantenimiento	Cada utilización	25 Horas	50 Horas	1000 Horas	Almacenamiento	Notas
Dientes del sínfín-inspeccionar	X				X	Reemplazar si están dañados o desgastados
Aceite de la caja del engranaje planetario-revisar		X				
Aceite de la caja del engranaje planetario-cambiar				X		
Superficies picadas — pintar					X	



Inspección del aceite de la caja del engranaje planetario

Comprobar el nivel aceite de la caja del engranaje planetario cada 25 horas y llenar si fuera necesario.

1. Coloque el cabezal de accionamiento del sínfín en el suelo, de forma que el eje de accionamiento quede paralelo al suelo.
2. Gire el cabezal de accionamiento de forma que el tapón de drenaje del aceite quede hacia arriba y que el tapón de respiradero quede hacia abajo (Fig. 8).
3. Retire el tapón de drenaje del aceite (Fig. 8)
4. Gire el cabezal de accionamiento del sínfín de forma que la abertura de drenaje esté en la posición de las 2:00 en sentido horario (Fig 8). El aceite debería comenzar a salir por la abertura.

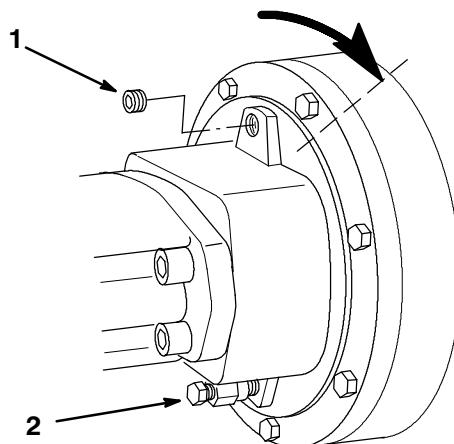


Figura 8

1. Tapón de drenaje 2. Tapón de respiradero

5. Si no sale aceite por la abertura, agregue aceite (un lubricante suave, de presiones extremas API-GL-5, número 80 ó 90) hasta que comience a salir aceite por el orificio de drenaje cuando éste está en la posición de 2 en punto.
6. Vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Cambio del aceite de la caja del engranaje planetario

Cambie el aceite tras las primeras 50 horas de funcionamiento y, a partir de entonces, cada 1000 horas. La caja del engranaje planetario requiere 1 l (2 pt) de un lubricante suave, para presiones extremas, con clasificación API-GL-5, número 80 ó 90.

1. Sujete el cabezal de accionamiento sobre un cárter de aceite de forma que el tapón de drenaje del aceite (Fig. 8) esté en la parte inferior del cabezal de accionamiento, dirigido hacia el cárter.
2. Retire el tapón de drenaje de aceite para vaciar el aceite.
3. Cuando se haya vaciado completamente el aceite, gire el cabezal de accionamiento de forma que el tapón de drenaje quede en la parte superior del cabezal, dirigido hacia arriba.

4. Agregue 1 l (2 pt) de un lubricante suave, para presiones extremas, con clasificación API-GL-5, número 80 ó 90.
5. Vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Almacenamiento

1. Antes de el equipo durante períodos prolongados de tiempo, lave el accesorio con agua y un detergente suave.
2. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o reemplace cualquier pieza desgastada o dañada.
3. Compruebe que todos los enganches hidráulicos están conectados entre sí para evitar la contaminación del sistema hidráulico.
4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su concesionario de servicio autorizado.
5. Almacene el accesorio en un garaje o almacén limpio y seco. Cúbralo para protegerlo del polvo.

Localización de averías

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN CORRECTIVA
El cabezal de accionamiento no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El enganche hidráulico no está bien conectado. 2. Enganche hidráulico defectuoso. 3. Obstrucción en una de las mangueras hidráulicas. 4. Manguera hidráulica retorcida. 5. Contaminación en la caja de engranajes. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revisar y apretar todos los enganches. 2. Revisar los enganches y reemplazar los que estén defectuosos. 3. Encontrar y eliminar la obstrucción. 4. Reemplazar la manguera hidráulica. 5. Consultar al concesionario de servicio autorizado.

